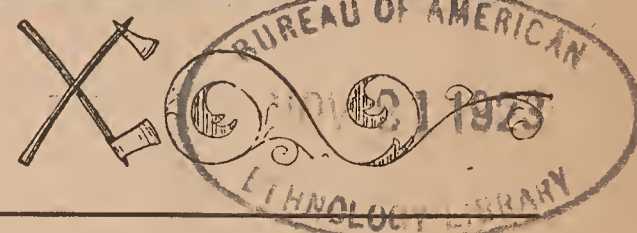




THE DAYBREAK.



"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1: 78.

WOKAJUJU 50 CENTS.

Santee, Neb., September-October, 1922

VOLUME XXXV, NUMBERS 8, 9

IYUHA TOG EYAYA HE?

Wicoie kin he anpetu iyohi se-
ca naunhonpi, Ohinhanna wanji
šunkawakan kin iyuha en unpi
šniehantanhanš. Iyuha tog eya-
ya he? eyapi wan naunhonpi e-
cee, qaiš tukten oyate okawitaya
kta qa toua en ounyanpi hee
kta kecanwicakinpi kin en un
pi šni ehantanhanš hehan wi-
coie kin he naunhonpi ecee, Iy-
uha tog eyaya he? Qaiš nakun
Tipiwakan kin etu eša, oyate ti-
piwakan kin Anpetu wakan kin-
han owicajuna kta iyececa tka
qon ececa šni ehantanhanš he-
han Iyuha tog eyaya he? Wi-
cašawakan kin eyapi naunhon-
pi ecee, hecen wicoie kin he
hanke onahon oyokišice qa wo-
kihinyanpi wicoie heca. Tka he-
na he wake kte cin hee šni, Iš
he wicoie kin he onahon wašte
heca okna awacanmin, qa he hee,
Isanyati oyate kin tawakanhejapi kin Iyuha
tog eyaya he? De ptanyetu kin oyanka nunki-
tawapi kin canku okna nina omawani, qe-
yaš Wakanheja wanice, waniyetu tonakecapi kin-
han hetanhan wayawapi kta iyececa kin iyu-
ha Wayawa eyaye, onge Wiyohinyanpata eya-
ye onge Padanitotiwita ekta eyaye, onge Wa-
kpaipakšan ekta eyaye, onge Cannomoqe ekta
eyaye, onge Pahasapa ekta eyaye, onge St.
Mary's School en unpi, qa onge Dr. Riggs owa-
onspekiye tawa en unpi, ho hecen Wakanheja
kin iyuha Woonspe ode eyaye, qa heon dehan
tuwena tiyata ikekeceya un šni kin hee.

Woospe wašte ota wanna Dakota oyate
kin sdonya ayapi, Wakanheja eyaye kin he-
na onge Wicatanan Wokaonspe en unpi kte,
hecen tancan wašaka, qa wicozani yuheya, iye
tawacin on waecon okihi, wowayupike ko-
yag kdiapi kte. Hehan onge Wicotawacin
Wokaonspe en unpi kte hecen, Tawacin han-
ska icaliwicayapi on wookahnige waštedaka
kikdeliwicayapi eciyatanhan taku wašte oki-
calnišgapi kin hena iye taoyatepi wicekna pa-
sdohe wacinpi kte. Hehan onge Tolian on
Wokaonspe en unpi kte, hecen tanmahen iwa-
sdonye tawapi kin he en wowašake un kte,
qa eciyatanhan woawacin wašte aicagapi kin
on taniyohi wowašake en wicauu kin he yube-
ya kikdeliwicayapi kinhan hehan Woose owa-
sin tehišniyan anagoptan ni unpi okihipte kte,
qa on tankaya wakita okihipte kinhan Wowa-
cinye wan tanka Wakantanka ekta itoheya
yanke cin he tanyan wanyagwicaya tiyata kdi-
pi kinhan he oyate en wowašte wopida tanka
kin hee kte ecanmin, heon Iyuha tog eya-
ya he? Woayupte kin he onahon wašte heca
heca. Iyuha Woonspe ode eyaye.

WILLIAM HOLMES.

SUBSCRIBE FOR ANPAO

Send price of the Anpao to Rev. John Flock-
hart, Greenwood, S. D. You need the Anpao.
Subscribers: Look at your label and PAY ANY
AMOUNT YOU ARE BEHIND.
Anpao, 50 cents a year.



Ite owapi wašte wanunyakapi, hena tanyan
iyewicunhiyapi iteke. Bishop wašte unkitawa-
pi kin hee, iš iye wowaši tanka yuha. Dakota
oyate kin taku tona on iwaštepi qa on tanyan
iyoptapi kte cin hena ohni awiyukean un ecee.
Hehan Archdeacon Ashley tuwa decana Con-
vocation econqonpi qonhan wanna waniyetu
wikcemna zaptan Dakota oyate ihawicakta, qa
om un kin on wokiksuye econqonpi qon he ye-
ksuyapi, tohan iyaza omani can toie kin oyate
nahonpi kta can!okpani unpi kta iyececa.

Oekaya najin kin he Convocation icunhan
Eyanpaha unkiyapi kin hee. Oeyanpaha
ihankeya wašte e. Eyanpaha. Zuyaaye kta
en eyanpaha šni, qaiš Wakteakdi on eyanpaha
šni, qaiš Iwakeipi kta on eyanpaha šni, qaiš
Omaha Owaci kta on eyanpaha šni, tka Wa-
kantanka taoyate wicohian wašte on kawitaya
ahiyaye kta on Eyanpaha kin hee.

MAKACANCAN

Decana Japan ekta Tokyo qa ikdukšan kin
hena ekta makacancan qa Ide otehiika wan hi,
qa wicaša ota awiknuni Okodakiciye wakan
unkitawapi en hetuica Tipi wakan ota unkde-
pi, qa Tipi wakan itancan kin hee qa toktoke-
ca tona, qa Owaonspekiye, qa Owayazantipi
St. Luke's Hospital tecaya kaqapi tka qon
hee, qa Bishop ti kin qa Wicašawakan oti
akezaptan, qa Owaonspekiyetanka St. Paul's
University, Okodakiciye wakan on owaonspe-
kiye kin hena ataya awiknuni, hececaša Ye-
wicašipi wicunyahapi kin iyuha tanzaniyan
kpaptapi, tka taku yuhapi kin adataya awi-
knuni. qa tancan ecekkena inajinpi Bishop
McKim masape cin eciyatanhan "Taku owasin
awiknuni, ika Wakantanka en Wowacinye kin
hecena ecan yanka ee." eya. Oyate ota Wo-
kakije tanka akipapi kin de on Bishop unki-
tawapi kin wowawokiye econonšipi. heon iyu-
ha Japan ekta euntowanpi kta iyececa, kinhan
wowawokiye eciyatanhan taku econqonpi kta
iyounwajapi kin he tanyan wankdaka unkoki-
hipi kte.

Bishop's House,
323 E. 21st St., Sioux Falls, S. D.
September 5th, 1923.

To the Women's Societies,
In the Niobrara Deanery:

My Dear Friends: At our Nio-
brara Convocation in Whitehorse
I promise to send to the Women's
Societies a set of rules by which
they should govern their work.
These are the rules I want you to
follow. They are the same which
were approved by my predeces-
sor, Bishop Biller, and I am sure
if you will go by them the work
will be greatly helped. I spec-
ially want you to notice Rule 4
about care of your money, that
none of it may be loaned to any
person, nor articles sold on cred-
it. It is very important that you
observe this rule.

May God bless and prosper
your work,

Affectionately your Bishop,
Hugh L. Burleson.

Bishop's House,
323 E. 21st St., Sioux Falls, S. D.
September 5th, 1923

Niobrara Deanery en,
Winyan Omniciye unpi kin,

Mitakoda Tewicawahinda kin: Whitehorse
(Šnngskaoyanke) ekta Niobrara Convocation
econqonpi qonhan Winyan Omniciye yaunpi
kin Wowaši nitawapi kin tanyan iyoptekiya
adapi kta e on Woose etanhan eciupi kta
wahociyapi. Hecen wanna Woose kin dena
hee, hena ihakam yeniciyapi kta wacin. He-
na mitokan un qon Bishop Biller hena hece-
tuda qon hena ee, hecen hena oknayan dapi
kinhan wowaši nitawapi kin en owookiye
tanka kta hecen wicawada Iyotan Woose 4
kin he token mazaska awanyakdakapi kta ea-
jeyate cin he tanyehica ayabdezapi kta wacin.
Hena etanhan tuwena owicagupi kte šni, qa
taku kaqapi kin icazo wicakiya wiyopeyapi
kte šni. Woose kin dena aboyapapi kte cin
he niyepi kin en taku nina tanka wan heca.

Wakantanka niyawaštepi qa wowaši

nitawapi kin tanyan iyopteniceiyapi kta,

Ihaktaya Bishop nitawapi kin,

Hugh L. Burleson.

Rules for the Women's Auxiliary in the Niobrara Deanery

1. This society of the Protestant Episcopal
Church shall be called the Woman's Auxil-
iary, and shall pursue its labors under the
direction of the Priest in charge.

2. Each branch shall have President, Vice
President, Treasurer, and Secretary, and such
other officers as the local branch shall deem
necessary. These officers shall be elected an-
nually the first of October, or as thereafter as
practicable.

3. The President shall preside at all meet-
ings. In her absence the Vice president shall
preside and perform the duties of President.
If both are absent, the Secretary shall act as
President. If there are no officers present,

Continued on next page—middle column

ANPAO.

(THE DAY BREAK)

SANTEE, - - NEBRASKA

REV. JOHN FLOCKHART, . . . }
REV. WILLIAM HOLMES, . . . } Editors.

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Two Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

ENTRY at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

Wotanin-waste Ayapi On Wocekiye

*Anpetu iyohi wicokaya hee cinhan he-
yapi kta:*

Wanikiya waste isto wacantkiye nitawa kdu-gad, canicipaweğa akan otkeyahan yaun qon maka akan wicaşa unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan waşake cin, Woksapi ed Itancankin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sanpa yewicayaşi kta e onşiciya iceun-niciyapi: hecel Waawankdake wicaka qa wacin-yepica heca iyenakecapi kin on Okodakiciye wakan nitawa kin iyuşkin kta, na Nitokiconze waste oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on, wicaşa oyate hiyeye cin owasin maka kin owan-caya etipi kta e wicayakage cin, qa tona itehan-yan qaiş ikiyena unpi kin, wookiye owicakiya-kin kta e Nicinca waste uyaşi qon; wicaşa owasin onidepi qa iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikcewic-aşa kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye. Tona wicayeco kin ecana wicaduecet, qa nitoki-conze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite qa niwicayayin kta e yahi kin, qa malpiya ekta qa maka akan wowaşake ataya niçupi kin, tona econwicayaşi kin eciyatanhan, wicaşa otioyohi Wotanin Waste kin owicakiyakapi kta e iyaya-pi kin, on Okodakiciye wakan Nitawa kin woce-kiye eye cin nayahon kta e iceunniciyapi. Ta-ku wokokipe en ipi kin owasin etanhan ewica-yaku maza puza; wokokipe kin etanhan, mi-ni wokokipe kin etanhan; makoşica on wicape cin etanhan; şicaya wicakuwa toohitike kin etanhan; wocetunkda qa inahnipi etanhan; wo-waciniboşake qa owodutaton kin etanhan; qa oiyokpaza itancan iciconzapi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaştan-pi kin icunhan waicage cin, Niye, O ITANCAN, uwicakiya ye. Ikcewicasa wicota hein omua-wicaya ye, Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye hinsko tanka aktapi şni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya wa-onşida kin, Nicaje yatampi kta qa Nitokicon-ze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan kin ob woyuonihan qa wowitan duha, nunwe, maka owihanke wanin. AMEN.

Wotapi Şni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unniçupi. Wotektedapi kin wodwicaya ye, qa wicaşa owasin, maka sintomniyan, Wiconi Ağuyapi ni un kin Ma-łpiya eciyatanhan hi kin he odepi qa iyeyapi kta e iceunniciyapi. AMEN.—Anpao etanhan.

Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the han-
gry, and grant that all men, every where, may
seek and find the Living Bread which cometh
down from Heaven. AMEN.

From Bishop Burleson—Continued from 1st Page
the women who are present may choose one to
preside at the meeting; provided in this case
they shall not decide anything with reference
to money, or decide any important matter.
They may have prayers and discuss matters
pertaining to the work of the society.

The Service at the meetings shall be a
hymn, Lord's Prayer, Creed, and other pray-
ers, and a portion of Scripture read or recit-
ed. So far as they are able they shall learn
texts of Scripture.

4. No officer shall use the funds of the
Women's Auxiliary as she thinks best; but
in every case in regard to money or property
to be decided upon, the president shall put
the matter to a vote of the society. But no
money belonging to the Auxiliary may be
loaned to any person, nor articles belonging
to the Auxiliary be sold on credit.

5. During any meeting, if there is any
question not understood, or something under
dispute, or any proposal from the men, before
the same is decided the Priest in charge shall
be notified, and his judgment rendered.

H. L. BURLESON, Bishop.

Niobrara Deanery el Winyan Omnicieye kin on Wope

1. Omnicieye kin le, Protestant Episcopal
Church (Ska un Okolakiciye) etanhan Wawo-
kiya Winyan (Woman's Auxiliary) Omnicieye
eci-yapi kta, na Woşna kaga waawanyaka un
tawapi kin ohlataya wowaşi econpi kta.

2. Oaletka iyohila Itancan wanji, Itancan
okihe wan, Mazaska awanyaka wan, na Wo-
wapi kaga wan, na oitancaan toktokeca oale-
tka tokel cinpi kin yuba kta; na woitancan
kin lena omaka iyohi October wi wiyawapi
tokaheya hehantu, naiş obakab kainahni se,
wicakahnigapi kta.

3. Itancan kin he omnicieye oyasin el un
kta iyeececa, taku on el un kta okihi şni he-
cinhan, Itancan okihe kin he el un kta, na
Itancan wicohan tawa oğna econwicakiyin
kta. Nopin el unpi şni kinhan Wowapi kage
cin he itancan yankin kta. Itancanwicakiya-
pi unmanni el unpi şni ebantanhaus winyan
tona hipi kin, wanji inahni itancan kta e ka-
hniçapi kta; tka tohan hececa canna mazaska
en, naiş taku hea on wayuştapi kte şni wace-
kiyapi na wicohan tawapi tokel iyoptapi kta
waste kin ecela iwokiciglakapi kta. Mnicieya-
pi eca lowanpi kta. Itancan Tawocekiye kin.
Wowicala kin he na wocekiye toktokeca yawapi
kta, na Wowapi wakan etanhan yawapi kta.

Tokel okihihi kin Wowapi wakan etanhan
oegle heca tawacinpi on onspeiciyapi kta.

4. Itancan wanjila iye tokel cin kin on ma-
zaska wayuştan kte şni, tka tohan mazaska
kin, naiş woyuha kin on wayuştanpi kta he-
cinhan, Itancan kin he ohinni omnicieye kin he
Vote on yuştanwicakiyin kta. Mazaska ta-
wapi kin tuweni owicauapi kte şni, nahan
woyuha tawapi kin icazo wiyopeyapi kte şni.

5. Mnicieyapi kin icunhan ignuhayela taku
wanji okahnigapi şni, naiş taku akinicapi.
naiş wicaşa etanhan taku kapi hecinhan, ta-
kuni yuştanpi şni ecel Woşna kaga kin he
okiyakapi kta, na toketu kinhan iye wicaki-
yasu kta.

H. L. BURLESON, Bishop

WICAŞA WAKANPI KTA IIÇIKNIPI

Rev. Joseph Snoden, tuwa Victor, Iowa ekta
Congregational wicaşa wakan un qon enakiye
qa Okodakiciye wakan unkitawapi en Wicaşa
wakan un kta oapiçieye econ, qa hekta wi
wanjigi Des Moines en Yewicashi pi owicohan
kin en wawokiyahan oşkingiye. qa September
1st hetanhan Albia, qa Garden Grove, qa Cen-
terville, hena awanyake.

Rev. James G. Creede, tuwa Lincoln, Nebr.
ekta Şinnasapa Wicaşa wakan un qon enakiye
qa Okodakiciye wakan unkitawapi en wanna
wicaşa wakan un, qa Grand Island, Nebraska
ekta St. Stephen's Tipiwakan kin en Woşna
kaga Waawanyaka un.

Rev. Thomas E. Hall, tuwa South Dakota
imahen waniyetu wikcemna hehanyan Con-
gregational Wicaşa wakan un-qon enakiye qa
Okodakiciye wakan unkitawapi en Wicaşa wa-
kan un kta oapiçieye econ, qa September 3d
heehan tawicu kici Bishop unkitawapi kin Wi-
caynsutapi ecawicakicon. Qa Oapiçieye en
şkan kin icunhan Parker, qa Hurley hena
awanyake.

OKODAKICIYE WAKAN KIN ON WOI- WANGE QEYA OAYUPTU WASAŞANA

Okodakiciye wakan kin Minahanska Makoce kin de
en dehantuhca tokenya oonyan he?

Woawanyake Okodakiciye wakan kin de
Oyate tona waşicun iapi kin hena Okodakici-
ye wakan kin de. Inayanpi. Minahanska ma-
koce kin de en oiyopte tawa kin he nina tan-
ka. Woonspe ohutkan wowicake tawa kin
hena kduha patawanjina katinyeya iyopteçi-
ye, qa tiyata makoce kin de en onajin tawa
kin en wicota wicakamna, qa makoce toktoke-
ca kin ektakta Yewicashi pi oiyopte tawa kin
tanzanivahan towasake kduha niun kin wape-
togya tankaya ataniniçieye Okodakiciye wa-
kan kin Minahanska makoce kin de en nina
iyokitaninyan iyopta icaliaye cin he atanin-
yan un. Okodakiciye wakan kin en onçe
waawacinpişni qa takuyewicapiçanişni qeya
oonyanpi, tka awicakehan cantewicakiyahan
wokaospe qa wookihi tawa kin he wanji
iyehanyan yuha wan tukteekta oonyan e he-
ca wanice.

“Woawanyake Okodakiciye wakan kin he
Oanpetu en unqonpi kin deha icunhan makoce
kin de en patawanjina katinyeya iyopteçiya
ye cin he iyokitaninyan akicitanin kin he
anakiçihbepicaşni.”—Wotanin kin (Roman
Catholic.)

“Wicawicadaşni Woawanyake Okodakiciye
wakan kin he oyate owancaya hiyeye cin oi-
wanyake eciyatanhan isamiyeyahan icaliaye
cin he atanin. Oiwanyake eciyatanhan he to-
kata Okodakiciye wakan kin hee kta iyeceny-
inyanke.”—Oyate Tawiyukcan.

Omaka yawapi 1910 he en omaka wikcemna
on owicawapi kin he inhunniyanpi qonhan
Oyate kin opawingepi kin he en 21 henakeca
en aicagapi, qa he icunhan is Woawanyake
Okodakiciye wakan kin he opawingepi kin he
en 41 henakeca aicagapi hecen yuatatin.

Henry Clay token woawacin yuha he?

Decen eya : “Omaka tona onspeiciyapi
abdes awau kin eciyatanhan Tunkaşina Toa-
waukdake ihukiya unqonpi kin de sutaya hin
kte cin he oiyopte nom ohniyan yunkin kte
cin he eciyatanhan kte. Qa wanji kin he, qa
nonpa kin he unma iyotan tanka kin he Wo-
awanyake Okodakiciye wakan kin hee, qa unma
kin he United States en woakiiewankantu kin
hee.” Hecen eya.

De on sanpa wosdonye iwacu kta he token owaki-
hi kta he?

Okodakiciye wakan kin de etanhan Wicaşa
wakan tuwekeşa inoçgapi kinhan iyuşkinyan
aniyuptapi kte, qa tukte Wowapi kae dawapi
kta iyeececa kin ecen oniciyakapi kte. Wicaşa
wakan wanji nikiyepina un kin he Wocekiye
Wowapi wanji yakidapi qa dawapi kte. Tona
Wowapi wakan kin, qa Christian Taomaka
kin, qa Okodakiciye wakan tawoecon kin, qa
Oopiçieye tawa kin, hena sanpa sdonyapi cinpi
kin hena Kaşpapi yamni sam okise hiyumaki-
yapi kinhan Bishop Scadding tawowapi wan
“Şkişkeşniyan woiwange qeya katinyan oayu-
pte kin.” Eciyapi kin he hiyuwicawakiye kte.

WOWAPI OWIYOPEYE

Wowapi Wakan tanka, mnihuha oakahpe	1.25
Dakota-English Wocekiye Wowapi, taba	
oakahpe,	1.00
Dakota-English Wocekiye Wowapi, mni-	
huha oakahpe,	.50
Postage on each,	.05
Wakan Cekiye Odowan, obe wanji,	1.00
obe inoupa,	.50
Postage on each,	.10
Niobrara Woonspe Ookuwa	
Issued 4 copies each month	
Liliçual or English	
Single set 48 Lessons (1922),	.25
5 copies One year,	1.25
10 copies,	2.50
15 copies,	3.75
20 copies,	5.00
30 copies,	7.50
40 copies,	10.00
50 copies,	12.20

Any of the above can be procured from the
Rev. Dr. Ashley, Aberdeen, S. D. by sending
cash with order.

President Harding

Tunkansinayanpi August 2, 1923 heehan San Francisco ekta te Alaska makoe ekta i qa hen kdihunni ehan te Hetanhan tancan kin Tunkansinayanpi oti ekta akipi, qa oyate ota yuonihanyan tancan kin wanyakapi, qa ohakam iye totouwe kin Marion, Ohio. ekta hapi. United States on Tunkansinayanpi iwi-keemna nom sam napeinwanka kin hee.

Abraham Lincoln, qa toktokecapi ota iye itokam okitaninyan unpi kin is eya iyecen Cankagatipi cistinna hetanhan wankantakiya ikdoye qa eecen Tipi Ska kin ehan.

Wicasa wiyukcan woyupika okitanin heca, heon tona o-donyapi qa ikiyena onnyanpi kin hena sni tka oyate owasin iyokisicapi qa pamakdena iyayapi, tka cantoyuze tawapi kin on Wankan etonwanpi.



Koska de tuwa he. Koska de okicize ekta opa, mazakantanka su napopawan ed un qa nina kiunniyaupi, qa hetanhan tawacin kihunni, qa anpetu hetanhan tuwe kin qa tuktetan oyate ed ope cin sdonkiye sni, nukun he tuwe qa is caje kin hena owasin akiktonja, qa dehand Oklahoma heci tukten un tuka tawacin ecetu sni heon nina teliya un oyakapi. Wicasta wakan wan Rev. Charles Brugier, he ehanna Sunginyankiyesa ca he sdonyakeya ecee qa Arthur eciyapi kecin, sarpa hektakiya takuna ki ksuye sni. Titakuyepi qa is nakun toki i qa okicize ed un kin hena ataya sdonkiye sni un. Okinni de Dakota ee heced un seca qa heon de itowapi de ehnapapi. Tuweh tukten



koska de sdonye seca, tukten is wayawa ed koska ob wayawa kin iyekiyapi kte seca, heon de owapi. Tuwe koska de sdonyayapi kecan-nipi kinhan ohanakoya, Rev. William Holmes qais Dr. Frazier, Santee ed owicayakidakapi kte qa is nakun Rev. Charles Frazier, Ft. Lookout, S. D. ed wowapi yaqupi kte qa Rev. Charles Brugier, Martin, S. D. ed wowapi yaqupi kinhan, tosta hehan tukte ohna hunkakepi kin iyekiyapi kte cin ohna owicakiyapi kte

L.—Wicasa Wakanpi kin

ICINONPA

Wicasa wakan oinajin icinonpa kin he Wošnakage kin hee “Wošnakaga” wicoie kin he iapi obe tonakiya etanhan unkahinhunnipi. Tokaheya Greek iapi kin oknayan “Presbuteros” eyapi. Hehan Latin iapi kin oknayan “Presbyter” eyapi. Hehan French iapi kin oknayan “Pretre” eyapi, qa eecen Saxon iapi kin oknayan “Prester” eyapi. “Tokapa” hecen he kapi. Hecen Wošnakaga obe kin he Tokapa oon kin hetanhan Wicasawakanpi kin he hee. Hececaesa waniyetu wicakciyawapi on Tokapa e he kapi eesni, tka he owicohan on he cajeppi kin hee.

Wošnakagapi kin he owicohan okna najin pi kin he Diaconate (Taokiye) qa Episcopate (Waawanyake) onajin tawapi kin iyokookna hen onajin tawapi.

Okodakiciye wakan kin en Wošnakagapi tawicohanpi kin he On Owicakage kin en Bishop Wahokonwicakiye cin en awicakehan iojuna eecen ewicakicikde. Wowahokonkiye kin he hektatanhan Waynhewicakiya wawicagupi iyotan waste e unkahinhunnipi. Wošnakaga wowaši tona tawa, qa wicohan tona tawapi kin tona ee kin tanyehcin okicahinigiapi kta e he on wicakagapi oecan kin he en wowahokonkiye qais woiwaktawicaye eyapi kta, qa Christ Taokodakiciye wakan kin en onajin kin de token yuhapi kta iyeececa kin yataninpi kta, qa owicohan tawapi kin on oyate kin token tewicahindapi kta iyeececa kin hena eecen yataninpi kta.

Wošnakaga wicakagapi en taku tona aitan-canyan aikoyake cin dena ee.

1st Kagapi kte cin waniyetu 24 he itokam inhunni kta iyeececa, qa Bishop yuaokpani ieu sni ehantanhan itokam waniyetu wanji hehanyan Deacon (Taokiye) heca un kta iyeececa.

2d. Kagapi kte cin he waonspe qa wawokih heca, qa Taku wakan ohodaya un heca, qa wicasa wakan wan wacinyepica heca un kta hecen Wošnakaga wan en ahi kin he yawicakeya kiciyatanin kta iyeececa.

3d. Woepe kicaksa, qais Woikušeyey woiyaonpe heca cona un kta iyeececa.

4th. Owicohan kin de en kicopi hecen wicada, qa he oyate kin onspewicakiye kta keya woiwahoye kage kta iyeececa.

5th. Wowapi Wakan kin ataya wicada, qa he oyate kin onspewicakiye kta keya woiwahoye kage kta iyeececa.

6th. Woiwange tona Bishop cajekiyata iye-yapi kin qa nakun taku toktokeca iyadyatayena otakiya kin hena on woiwahoye kage kta iyeececa.

7th. Woiwange kin hena wanna tohan iye-hanyan ayupte kinhan hehan hen ainina cekiciciyapi kta oko wan yanke, hehan hen ihakamya awakanyan Woniya Wakan icekiciciyapi kin hee.

8th. Hehan Bishop qa Wošnakagapi kin nape aputakapi kin on Wošnakaga wowaši tawa, qa Owoecon tawa kin hena econ kta e Wowašake yuhekiyapi.

9th. Hehan Wowapi wakan wan yuhekiyapi qa he eciyatanhan Wowahokonkiye, qa Wakiconzapi kin hena econ un kta e wowašake yuhekiyapi.

10th. Okodakiciye wakan Oopiciye Woepe tawa kin oknayan Oecon wakan kin de en tuwe wan ikipišni ešanhan opeyapi kte sni e heon acanikdaška iyecen, kagapi sni itokam taku otakiya econkiya aupi ecee kin he abdespica.

Wicasa wakan onajin iciyamni kin he Episcopate (Waawanyake) kin hee Bishop eyapi kin he Saxon iapi kin oknayan “Biscop” eyapi, qa Greek iapi kin oknayan “Episcopos” eyapi, qa token kapi kin he “Waawanyake” hecen he kapi.

Okodakiciye wakan kin en Bishops unpi kin hena Wahosiye wakanpi wowaši tawapi, qa Owoecon tawapi kin hena he oknayan onnyanpi. Okodakiciye wakan kin, qa wicasawakanpi kin en owicohan kin hena he awanyagya onnyanpi: Wicasa wakan wicakagapi, qa Wicayusutapi, qa tuwa Bishop kagapi kin en woiwange qa wowahokonkiye eciyapi kin en owicohan toktokeca tonakiya econ kta e keciyapi qa ekicikdepi qeya iyeyayapi qon hena he econ un kte cin ee.

Okodakiciye wakan unkitawapi kin en

Bishop yuowecihan upi kin hena Scotland qa Sagdaša makoe etanhan unkahinhunnipi, qa hena is eya ocankuye yamni etanhan yuowecihan ekta ahinhunnipi. 1st Tokaheya kin he British Okodakiciye wakan ehanna kin he etanhan, qa he St. Paul otokaheya icalhya kecaninpi. 2d Icinonpa kin he Irish Okodakiciye wakan kin etanhan. 3d Iciyamni kin he Latin Okodakiciye wakan kin etanhan. Hecen Episcopate (Waawanyake) Obe kin he tukte wanji eekesa he hecetu qa suta hecinhan he makoe kin de en Okodakiciye wakan kin he yuha un.

Dehantu kin tohan. Bishop teca wanji kahniigapi kta ehantanhan he nonpakia oconyanpi. 1st. Makoe Woawanyake iye oyate ikduhapi heca e he awanyake kta ehantanhan hehan makoe Woawanyake hen imahen wicasa wakan unpi kin, qa wicasaikce kahniil opewicayapi kin hena eepi e he wicasa tuwa heca kta ikipi kecinpi kin, he Wowapi oiyo-lpeye oknayan kahniigapi ecee. 2d Hehan Yewicasiipi makoe Woawanyake heca kin he Bishops Oti etanhan iye Bishop teca kin he kahniigapi ecee.

Wanna kahniigapi kin ohakam qa Yuwakanpi sni itokam makoe Woawanyake unma-pi kin hena etanhanhan kahniil waeconwicasiipi kin hena eepi, qa Bishops unpi kin hena yawicakeya hecetu keya ikdaotaninpi kta iyeececa. Tuwe waniyetu wikeemna yamni inhunni sni kinhan he Bishop heca kta okihi kte sni.

Bishop kahniigapi kin he Bishop Oitanecan kin, qais heekiyahan wanji econsipi kin he en Bishops nom kahipi kta. Hehan ohakam kahniigapi kin he token oconyanpi qa toounye kin hena eecen kiciyawapi kta. Hehan hen ihakamya Bishop teca kahniigapi kin he Wicawicadašni Woawanyake Okodakiciye wakan kin de Wowaonspekiye, qa Wowawiopeye, qa Ohodayacekiyapi tawa kin hena anagoptan, qa iyecen econ un kta keya awakanyan woiwacake oknayan Wakantanka icajeyadyahan woiwiconze woiwahoye kage kte. Hehan itokam Itanecan unyanpi Wahosiye wakan akenonpapi wicakage kte cin itokam wacekiye cicon he oknayan wicasa wakanpi kin, qa wacekiye omniciye yankapi kin ataya yuwitaya Litany he on eekiyapi kta, qa Woyuwakan ecakiconpi kte cin he iyatayena on eekiciciyapi kta yanke cin he koya kiciconpi kte.

Hehan hen kahakamya woiwange tona owecihan abdesyahan iwangapi, qa woayupte kin hena Bishop Kahniigapi kin iyelica eye kta iyeececa. Wowapi wakan kin hetanhan oyate kin onspewicakiye kta keya woiwahoye kage kte; qa Wakantanka Toie kin tanyan okicahniige kta e Wakantanka ahiokiye kta he okna akid un kta keye kte, qa woyušna owasin, qa woonspe toktokeca hena owasin tokan iyeye kta keye kte; qa bdesyahan, owotannayan, Wakantanka ohodaya ni un kta keye kte; qa tona woepe kicaksapi kin hena en Okodakiciye wakan kin wowawiopeye tawa kin he wicakicicon, qa wowaštedake, qa wicowalibana, qa wookiye icalhya kta e akid un kta keye kte; qa Wicasa wakan wicakage kte; qa tona Baptisma on woiwiconze kin kdutecepi kta cinpi kin hena Wicayusutapi ecawicakicon kta keye kte; qa tona wicakijapi kin, qa walipaniciapi kin, qa tona toktokecapi kin hena wowaonsida awicakiyutanin qa walibayena onnyin kta keye kte.

Hehan Bishops hayapi koyakapi ecee kin heca koyagyapi, qa Woniya wakan icekiciciyahan iye iwankam Odowan ehanna kin he ahiyayapi kte. Hehan hen kahakamya wocekiye wan eyapi, qa hehan ihakamya Woyuwakan ocon kin he ecakiconpi kin hee. Bishop kahniigapi kin Bishop Oitanecan kin itokam canpeskamakakde najin qa hehan iye qa Bishops unma tona en unpi kin hena pa kin akan nape aputakapi, qa Bishop Oitanecan kin he Woyuwakan woeye kin hena eya aye kte. Wicasa kin wowakan ocon ecakiciconpi kta kekiciyapi yukan hecinhan awicakehan wowakan mahentuya ocon kin he dee. Okodakiciye wakan kin Pakiyapi Iyotantanka kin he etanhan wowašake icupi qon he etanhan iyoopta is eya tuwe wan Woecon ocon, qa wowaši ocon kin he yuhekiyapi, qa wowaštedake, qa iyokitaninyan woecon kin de owihanke waniice cin aiyakdeya hecena yuatanin kta okihi kin hee.

Bishop Biller Okodakiciye Wakan tawoope wan onśpa
iapi nopin el kahunśipi ihukuya kağapi kin hee

CANON 40

Of the Solemnization of Matrimony

Section III. No Minister, knowingly, after due inquiry, shall solemnize the marriage of any person who has been or is the husband or the wife of any other person then living, from whom he or she has been divorced, for any cause arising after marriage. But this Canon shall not be held to apply to the innocent party in a divorce for adultery; *Provided*, that before the application for such remarriage a period of not less than one year shall have elapsed after the granting of such divorce; and that satisfactory evidence touching the facts in the case, including a copy of the court's decree, and record, if practicable, with proof that the defendant was personally served or appeared in the action, be laid before the ecclesiastical authority, and such ecclesiastical authority, having taken legal advice thereon, shall have declared in writing that in his judgment the case of the applicant conforms to the requirements of this Canon; and *Provided, further*, that it shall be within the discretion of any Minister to decline to solemnize any marriage.

Section IV. If any Minister of this Church shall have reasonable cause to doubt whether a person desirous of being admitted to Holy Baptism, or to Confirmation, or to the Holy Communion, has been married otherwise than as the Word of God and discipline of this Church allow, such Minister, before receiving such person to these ordinances, shall refer the case to the Bishop for his godly judgment thereon; *Provided, however*, that no Minister shall, in any case, refuse these ordinances to a penitent person in imminent danger of death.

WOOPE 40.

Kiciyuzapi wicakiciyuwakanpi kin on

Okaśpe 3. Wicaśa tuwe wakankiciyuzapi ohakab taku keśa on kiciyujupupi hecinhan tawieu naiś hignaku unma niun kinhan heca wanji Wicaśa Wakan iwicayunge on ableze cin kiciyuswicakiiyin kte śni. Tka tuwe wan wawicahapi on kiciyujupupi unma iyaonpepica śni un kin woope kin le ikoyake kte śni; *Qeyas*, tuwa wan kiciyuzapi cin kin he kiciyujupupi qon wiakenonpa aokpani econ kte śni; na okihipica hecinhan Woyasu el tokel yuśtanpi kin, na Oyujuju tokel konzapi kin okage etanhan, na tuwe iyaonpapi qon he wowapi qupi, naiś wakiyapi qonhan taninyan el un hecinhan yuataninpi kin, Okolakiciye el Itancan kin qupi kta, na Okolakiciye el Itancan kin wakiya wan kiei iyukan iyohakab wowapi wan kage na iye wiyukan kin eeyatanhan tuwa kiciyuzapi econ kta cin kin he woope kin le tokel ke cin oga ecetu keye cin hecena on kiciyuzapi kta; *Hececa eśa*. Wicaśa wakan kin tuwa kiciyuzapi cinpi wicakiciyuwakan kta wicala śni hecinhan he hecetu.

Okaśpe 4. Tuwa Baptisma wakan ieu kta cin, naiś Wicayusutapi econ kta, naiś Wotapi wakan el u kta cin wanji Wakantanka Toie oga śni na Okolakiciye kin le toope oga śni kiciyuzapi Wicaśa Wakan kecin kinhan wicaśa wan heca ieu śni itokab Wicaśa wakan kin he Bishop iye awiyukan kta e okiyakin kta; Tka, tuwa tin kta seca na iyopeiçiya un na wocon kin lena cin kinhan he ipila kte śni.

All Saints Taanpetu hinhanha zekiyapi on
Woonspe tokaheya

WISDOM 3: 1-9

1. Tka owotanla unpi kin nağipi kin Wakantanka nape kin oga unpi, na wokakije takuna ikiunniwicaye kte śni.
2. Ksapapi śni ištapi kin el tpi sececa, na tokanl yapi kin he woiyokiśice ce ecinpi.
3. Na unketanhan iyayapi kin he woihangye yawapi; tka wookiye el unpi ce.
4. Wicaśa ištapi el kakijapi se eśa, woape tawapi kin he owihanke wanica.
5. Nahau cistiye la iyopewicayapi qeyas tan-kaya wawicayupi, iein Wakantanka iwicakiiyukan, na iye wicayuha kta kipipi slolya.
6. Mazaska—zi oceti el un kin iyecel iwica-yute, na wohuhnahya wośnapi iyecel iwicauc.

THE DAYBREAK

September-October, 1923

ANNUAL NIOBRARA EVENT NOTABLE SUCCESS

*Woman's Auxiliary Offering This Year
Reaches Total of \$4300*

The Niobrara Convocation, held each year by the Sioux Indians of South Dakota and Northeastern Nebraska, is one of the most impressive events on the missionary calendar. Nearly two thousand Indians who are members of the Church met together on the banks of the Moreau River on the Cheyenne River reservation on August 17 to begin their three-day conference. It is just fifty-three years ago that a mere handful of Christian Indians met for the first time on the Santee reservation for a similar purpose.

In the South Dakota Indian field this gathering is the climax of the Church year. More than five thousand Indians are confirmed members of the Church and elect delegates to represent them at this convocation.

This year they met to pay tribute to the long service of Dr. Ashley. The addresses were in the Dakota tongue but one did not need to know the language to be aware that these people love him as a brother. Mrs. Ashley, who is in charge of the young people's work and who has nursed many an Indian child through illness that might otherwise have been fatal, was asked to sit with Dr. Ashley at this service. At the close the Indians brought gifts both of money and of the handiwork of the women. In the final session it was decided to hold the next convocation at the Pine Ridge Agency.

SOME DEFINITIONS

The Program. The General Church Program for 1923-25 was adopted by the General Convention at Portland. It presents in detail what the Church as a whole plans to do during this Triennium. It consists of two parts—the Budget and the Priorities.

The Budget. The Budget covers that portion of the Program which is for the maintenance of existing work. For this portion of the Program the General Convention make appropriations.

The Priorities. That portion of the Program which covers new work and the expansion of existing work is called the priorities. For these projects no appropriation was made or can be made until the Budget is provided for. These projects are called "priorities" because they will be cared for in the order in which they are listed.

Date of Canvass: The date recommended for the Every Member Canvass in 1923 is November 25th, the Sunday next before Advent, "Stir-up" Sunday.

Bishop Gailor and Dr. Wood expect to leave this country in November, probably on November 22nd, sailing from Seattle. They will go directly to Japan, and then, so far as time permits, will make a brief visit to China and possibly to the Philippines. Bishop Gailor feels it necessary to be back in the United States early in February in order to be present at the meeting of the National Council on February 13.

7. Na anpetu tawapi iyehantu eca iyehyegapi kta, na aguyapi hu kin ega peśnija iya-ye cin iyecel inyankapi kta.

8. Oyate kin wicayasupi kta, na tawawicayapi kta, na Itancan kin wiciwankam un kta maka owihanke wanica.

9. Tona lye wacinyanpi kin wowicake okahniğapi kta, na tona lye el wacintankapi kin iye kiei wowaśtelake el unpi kta, wakanpi tawa kin hena wowaśte na wowaśila yuhapi kta, na tona wicakahnige cin ohinni awanwicayake cin heon.

NATIVE BISHOPS SOON WILL DIRECT CHURCH IN JAPAN

Osaka and Tokyo made Independent
Dioceses

*American Church Officers Will Attend Deeply
Significant Consecration—Anglicans
to be Represented*

One of the most important meetings ever held in the mission field in which our Episcopal Church is at work, was the Triennial Synod of the Nippon Sei Ko Kwei or Holy Catholic Church in Japan, held in Tokyo in April, 1923. The outstanding act of that Synod was the creation of two dioceses, one to include the city of Tokyo and the immediate environs, the other the city of Osaka and its environs. Heretofore this territory has been under the care of American and English bishops.

The Church in Japan has come to that time of strength and development when the responsibilities for Episcopal leadership, spiritual and administrative, can be placed in the hands of the Japanese themselves. It is one of the striking triumphs of modern mission. It is, as Bishop Tucker points out, the first time in the history of the Anglican Communion when a national Church in a mission land has taken such a long forward step and accepted so definite a responsibility.

The Department of Missions received a cable from the Rt. Rev. John McKim, D. D., Bishop of Tokyo, transmitted through the State Department at Washington. The Bishop reports that the Tsukiji section of Tokyo, in which most of the institutional work of the mission was located, has been totally destroyed. All the missionaries are saved. The churches used by the Japanese throughout the city have been burned. The Theological Seminary, situated about eleven miles from Tsukiji, is partly destroyed. A preliminary estimate of the loss indicates that at least \$1,000,000 will be required to replace the destroyed buildings. The people both Japanese Christians and Missionaries, are in great need of food, shelter, and clothing. The Bishop adds, "All gone but faith in God." He has been authorized to draw upon the Treasury of the National Council for \$25,000 to meet emergencies.

From the Bishop's cable, it is clear that the following buildings have been destroyed: St. Paul's Middle School, St. Margaret's School, the Cathedral, the old building of St. Luke's Hospital, together with the foundations of the new hospital, the erection of which was to begin this month, the bishop's house, and about twelve or fifteen other residences. The following churches in the city of Tokyo, in addition to the Cathedral, have been destroyed: All Saints' Church, Christ Church, St. John's Church, True Light Church, Church of the Love of God, Grace Church, and St. Timothy's Church.

There is no report of the loss of Church property outside of the city of Tokyo.

Answers to Bible Questions in Last Issue

25. Cleopas. St. Luke 24: 18.

26. A deaf and dumb man. St. Mark 7: 34.

27. Power from on high. St. Luke 24: 49.

28. Ruth. Ruth 1: 16.

29. By the witch of Endor. 1 Samuel 28: 5-25.

30. Goliath. 1 Samuel 17: 43.